

h1





Installations- och bruksanvisning**Svenska sid 4**

Läs anvisningen tillsammans med instruktionerna för bastuaggregat resp ånggenerator. Inkoppling skall utföras av behörig el-installatör. SPARA ANVISNINGEN! Efter installation överlämnas denna till bastun/steambadets ägare eller till den som sköter anläggningen.

Svenska

Installation and operating instructions**English page 11**

Read these instructions together with those for the sauna heater/steam generator. Wiring work must be carried out by a qualified electrician. SAVE THESE INSTRUCTIONS! After installation they should be given to the owner/operator of the sauna/steam room.

English

Installations- und Bedienungsanleitung**Deutsch seite 18**

Bitte lesen Sie die Anleitung zusammen mit den Anweisungen für den Saunaofen bzw. Dampfgenerator. Der Anschluss ist von einem Elektriker auszuführen. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF! Nach der Installation ist sie dem Besitzer der Sauna/Dampfbadkabine oder dem Bediener der Anlage auszuhändigen.

Français

Instructions d'installation et d'utilisation**Français page 25**

Prière de lire ces instructions en même temps que celles du poêle de sauna ou du générateur de vapeur. Le branchement doit être effectué par un installateur électricien agréé. CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ! Après l'installation, le manuel doit être remis au propriétaire du sauna ou du hammam, ou encore à la personne qui en est responsable.

Deutsch

Инсталляция и инструкция**Русский стр. 32**

Читайте указания вместе с инструкцией к нагревателю сауны и соотв. к парогенератору. Подключение должно выполняться специалистом электриком. СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ! После установки передайте инструкцию сауны/парной ответственному за её обслуживание.

Русский

Innehållsförteckning

Monteringsanvisning	5
Kopplingsschema	5
Bruksanvisning h1	6
Symbolförklaring	6
Vid första uppstart	7
Start	7
Inställning av önskad badtemperatur	7
Inställning av önskad fuktnivå (endast Combi Compact)	8
Upptorkningsläge (endast Combi Compact)	8
Inställning av önskad starttid	8
Inställningsmeny	9
Låsning av panelen	9
Status	9
Ställ klockan	9
Språk	9
Display	10
Automatiskt knapplås	10
Vibration	10
Service	10
Rengöring	10

Monteringsanvisning h1

h1 kan placeras inne i eller utanför bastun och utanför ångbadet. Om h1 skall placeras inne i ett basturum får den övre kanten placeras högst 90 cm från golvet (se bild 1).

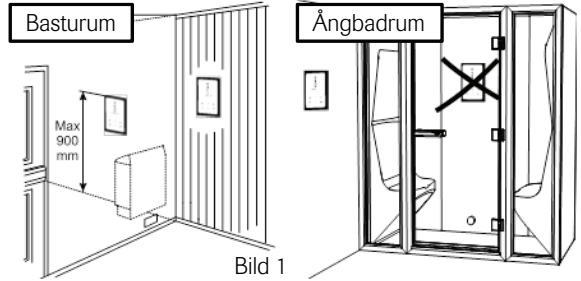


Bild 1

Börja med att vid behov sätta fast tätningen (se bild 2). Detta skall ske om h1 skall sitta inne i ett ångrum eller om miljön är mycket fuktig. Skruva upp bakstycket på lämplig plats så att elektriska kablar passerar genom avsedd öppning. Notera att hålet för fixeringsskruven skall vara i nedkant. Skruva fast ledningar i plinten enligt kopplingschema (se bild 3, 6 och 7).

För att förenkla inkopplingen kan plinten lossas från kretskortet. Skjut manöverpanelens glasparti och kretskort underifrån och upp på bakstycket och tryck in underkanten (se bild 4). Fäst fixeringsskruven i underkant (se bild 5).



Bild 2

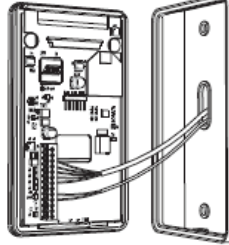


Bild 3

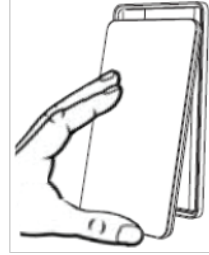


Bild 4

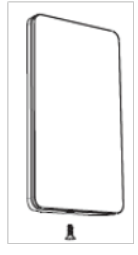
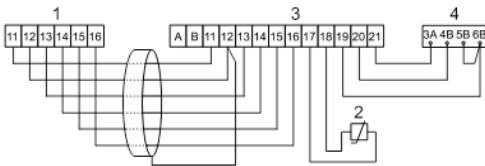


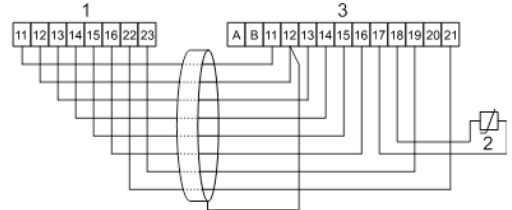
Bild 5

Kopplingschema



1. Bastuaggregat/ånggenerator
2. Termistor (sensor)
3. h1
4. Externbrytare

Bild 6



1. Combi Compact RC
2. Termistor (sensor)
3. h1

Bild 7

Det finns möjlighet att ansluta en externbrytare till h1 panel via plint 19 och 20 på kretskortet (även 21 om man även vill ha en indikeringsignal). Se kopplingschema bild 6.

Momentan slutning: Brytaren fungerar som av/på för varje tryck.

Konstant slutning: Panelen går så länge slutning finns dock aldrig längre än inställd drifttid.

När aggregatet är på kommer indikeringslampan i externbrytaren att lysa. Om panelen är programmerad för senare start blinkar indikeringslampan.

Funktionen med extern brytare fungerar ej med Combi Compact.

Bruksanvisning h1

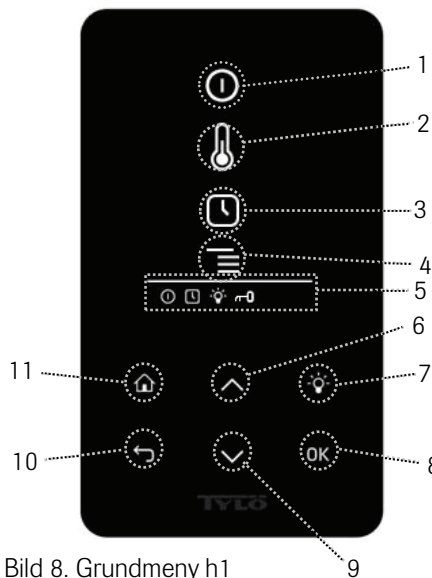


Bild 8. Grundmeny h1

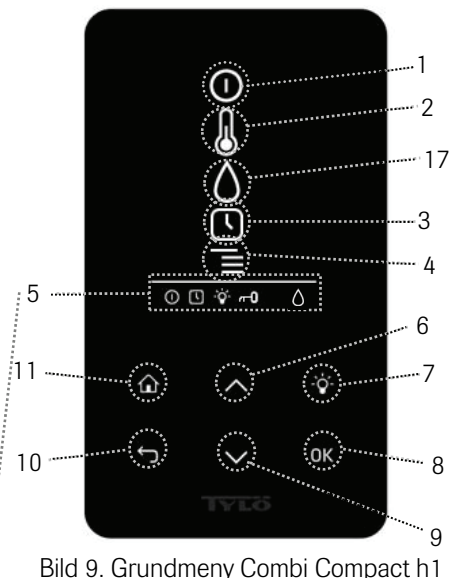


Bild 9. Grundmeny Combi Compact h1

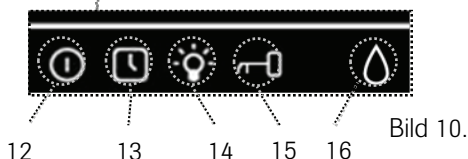


Bild 10.

Symbolförklaring:

1. On/Off
2. Temperatur
3. Programmera starttid
4. Inställningsmeny
5. Statusrad (Bild 10)– Visar status för vissa funktioner (se 12, 13, 14, 15 och 16)
6. Upp– Ett steg upp i menyn eller ökar värdet vid inmatning
7. Belysning – Tänder/släcker belysningen i bastun/ångbadet
8. OK - Bekräftar val
9. Ned - Ett steg ned i menyn eller minskar värdet vid inmatning
10. Tillbaka - Tar dig ett steg tillbaka i menyn eller vid inmatning
11. Hem – Tar dig till grundmenyn (bild 8 och 9)
12. Visar att bastun/ånggeneratorn är på
13. Visar att h1 är programmerad för senare start
14. Visar att belysningen är på
15. Visar att panelen är låst
16. Fukt (Endast Combi Compact)- Visar ungefärlig tanknivå. Fylld symbol = full tank, halvfylld symbol = halv tank och blinkande ofylld symbol = tom tank.
17. Fukt (Endast Combi Compact)

Vid första uppstart

Första gången h1 startas görs ett antal grundinställningar:

1. Ställ in region (Europa, USA, Övriga). Använd upp och ned pilar och bekräfta med OK.
2. Välj språk. Använd upp och ned pilar och bekräfta med OK.
3. Ställ in korrekt produkt (bastu, ångbad, Combi Compact). Använd upp och ned pilar och bekräfta med OK.
4. Ange önskad drifttid (1-23 h för ångrum och 1-12 h för bastu) och bekräfta med OK.
5. Ställ in aktuell tid och bekräfta med OK.

Start

För att starta bastun/ånggeneratoren, rör handen framför skärmen så att den lyser upp. Symbolen för On/Off är markerad (lyser kraftigare). Tryck därefter på OK. En minatyrssymbol av On/Off tänds i statusraden (5) för att visa att bastun/ånggeneratoren är påslagen. Om (1) inte är markerad använd upp knappen för att stega till rätt position. För att stänga av, stega till (1) och tryck på OK.

När bastuaggregatet/ånggeneratoren är i drift kommer aktuell temperatur och tid att visas om inte några inställningar ändras.

När bastuaggregatet/ånggeneratoren är avstängd kommer manöverpanelen att slockna. Den aktiveras automatiskt när man rör handen framför manöverpanelen.

Inställning av önskad badtemperatur

Använd upp eller ned pilarna för att markera temperatursymbolen (2) och tryck OK. Ställ önskad temperatur med upp eller ned knapparna och bekräfta med OK.

För Combi Compact gäller även att vid inställd temperatur *över* 70°C så prioriteras uppvärmning av bastun och vid inställd temperatur *under* 70 °C så prioriteras produktion av ånga. Denna prioritering kan ändras i inställningsmenyn.


Inställning av önskad fuktnivå (endast Combi Compact)

Använd upp eller ned pilarna för att markera fuktsymbolen (15) och tryck OK. Ställ önskad fuktnivå enligt skalan 0-10 där 0 motsvarar torrbastu och 10 maximal fuktighet.

Vattennivån i tanken indikeras av symbol i statusraden. En fast, fylld droppsymbol visar att tanken är full, en fast halvt fylld symbol visar att tanken är halvfull och en blinkande tomsymbol visar att tanken är tom. Vid uppstart indikeras även tom tank med pulserande ljudsignal. Om vattnet tar slut under bastubadet indikeras detta med en pulserande ljudsignal samt blinkande symbol i panelen. Vid påfyllning av vatten ändras symbolen först till halvfull och därefter till full samt en fast ljudsignal avges för att indikera att tanken är full.

Upptorkningsläge (endast Combi Compact)

Efter driftstiden gått ut eller avstängning via OFF så inleds en upptorkning av bastun (om vattentanken varit i drift, fuktinställning 1-10). Upptorkningen är aktiv i 20 minuter, därefter stängs aggregatet av. Upptorkningsläget kan även stängas av manuellt genom att trycka på OFF.

Upptorkningsläget visas i statusraden genom att ON symbolen ändras till upptorkningssymbolen. 

Inställning av önskad starttid

Man kan ställa in en tidpunkt då man vill att bastun eller ånggeneratorn skall starta upp till ett dygn framåt.

Använd upp eller ned pilarna för att markera klocksymbolen (3) och tryck OK. Välj starttid och ställ in önskad tid genom att använda upp och ned pilarna och ställ in korrekt tid. Varje siffra bekräftas genom att trycka på OK. När en tid är programmerad syns det genom att en liten klocksymbol visas i statusraden i grundmenyn.

Om en tid programmerats tidigare kan den aktiveras genom att gå till Aktivera under klocksymbolen och bekräfta med OK.

För att avaktivera en programmering gå till (3); använd nedpilen och gå till Aktivera och bekräfta med OK.

Inställningsmeny

Under inställningsmenyn finns extra funktioner avsedda att underlätta eventuell felsökning samt ställa in olika parametrar. Man kan även återställa h1 till fabriksinställning under denna meny. Följande undermenyer finns:

Status- visar aktuell temperatur och tid

Tid – Ställer klockan

Språk – Ändrar inställt språk

Display – Ställer ljusstyrka på display samt tiden innan den släcks

Service – Ytterligare parameterinställningar

Låsning av panelen

Panelen kan låsas så att obehöriga ej kan ändra inställningar genom att trycka på Hem (11) och Tillbaka (10) knappen samtidigt i ca 2 sekunder. En nyckelsymbol visas i statusraden. För att låsa upp panelen tryck åter på Hem och Tillbaka knapparna samtidigt i ca 2 sekunder.

Status

Visning av tid och temperatur på samma sätt som i grundmenyn (bild 8) även om aggregatet är avslaget.

Ställ klockan

Ställ in aktuell tid genom att justera varje siffra med upp och ned pilar (6,9). Bekräfta med OK.

Språk

Ställ in önskat språk genom att välja med upp och ned pilarna. Bekräfta med OK.

Display

Sleep – Ange hur många sekunder skärmen skall lysa innan den släcks ned

Automatiskt knapplås – Ange om automatiskt knapplås skall vara aktiverat eller ej (aktuell status visas) samt hur lång tid det tar innan automatiskt knapplås aktiveras.

Vibration

Här kan man välja om man vill att panelen skall vibrera lätt när man trycker på knapparna eller ej.

Service

Under servicemenyn kan man bland annat ändra på parametrar som ställdes in under grundinstallationen. För att komma in i servicemenyn krävs att kod 124 anges.

Följande undermenyer finns:

Max driftstid – Ange önskad driftstid.

Max temp – Ange maximal inställbar temperatur (Default är 110°C för bastu och 55°C för ånggenerator).

°C eller °F – Visa temperatur i Celsius eller Fahrenheit.

24h eller 12h tid – Visa tid i 12 timmars eller 24 timmars format.

Prioritering temp/fukt (endast Combi Compact)

Välj vilken prioritering aggregatet skall ha:

Auto – Prioritering bestäms av inställd temperatur (grundinställning)

Temperatur – Uppvärmning av bastun prioriteras

Fukt – Produktion av fukt prioriteras

Fabriksåterställning – Samtliga tidigare inställda parametrar nollställs och en grundinställning startas. Se "Vid första uppstart" på sidan 6. Kod 421 måste anges för detta val.

Test – Används av Tylös personal för funktionstest och felsökning.

Rengöring

Rengör glaset med fönsterputsmedel och mjuk trasa.

Contents

Installation instructions	12
Wiring diagram	12
Operating instructions for h1	13
Explanation of symbols	13
Initial set-up process	14
Start	14
Setting the desired bathing temperature	14
Setting the desired level of humidity (Combi Compact only)	15
Drying mode (Combi Compact only)	15
Setting the desired start time	15
Settings menu	16
Locking the Panel	16
Status	16
Time	16
Language	16
Display	17
Automatic key-lock	17
Vibration	17
Service	17
Cleaning	17

Installation instructions for h1

The h1 can be placed inside or outside the sauna room and outside the steam room. If the h1 is placed inside a sauna room, the top edge must not be more than 90 cm above the floor (figure 1).

Begin by fitting the rubber seal if this is necessary (figure 2).

This seal should be fitted if the h1 is to be used in a steam room or a humid environment. Screw the mounting plate into place at a suitable location, making sure that the electric cables pass through the opening. Note that the plate must be oriented so that the hole for the retainer screw is on the underside. Screw the electrical connections into place on the terminal block as shown in the wiring diagram (figures 3, 6 and 7). To facilitate this process, the terminal block can be removed from the circuit board.

Slide the glass and circuit board of the control panel upwards into place on the mounting plate and press the bottom edge into place (figure 4). Screw the retainer screw into place (figure 5).

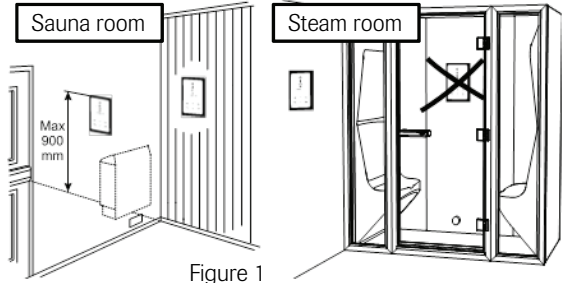


Figure 1

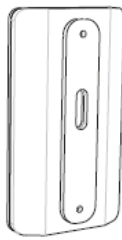


Figure 2

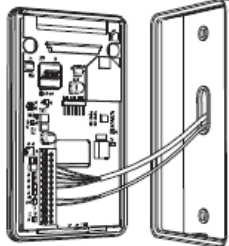


Figure 3

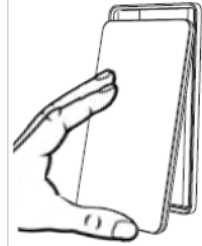
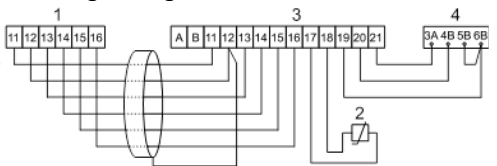


Figure 4



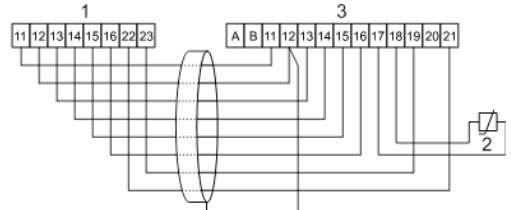
Figure 5

Wiring diagram



1. Sauna heater/steam generator
2. Thermistor (sensor)
3. h1
4. External switch

Figure 6



1. Combi Compact RC
2. Thermistor (sensor)
3. h1

Figure 7

It is possible to connect an optional external switch to the h1 panel via terminals 19 and 20 on the circuit board (also via 21 if you wish to have an indicator signal). See Wiring diagram (figure 6).

Momentary connection: switches on and off respectively each time it is pressed.

Constant connection: the panel is activated for as long as the connection is maintained, up to the maximum running time that has been set.

When the heater is on, the indicator lamp on the external switch lights up. If the panel has been programmed to start at a later time, the indicator lamp flashes.

An external switch can not be used with Combi Compact.

Operating instructions for h1

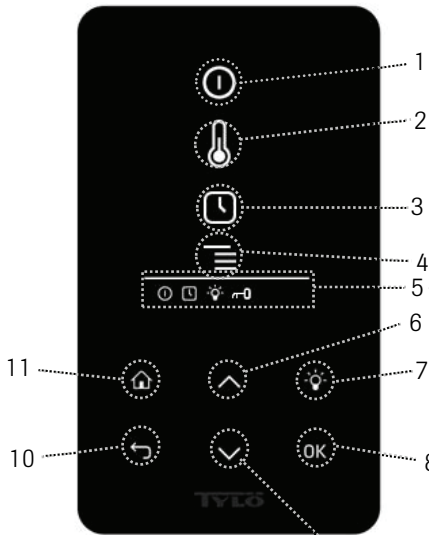


Figure 8. Basic menu h1

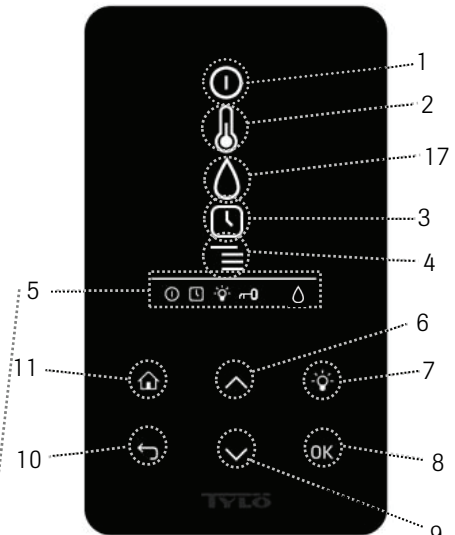


Figure 9. Basic menu Combi Compact h1



Figure 10.

Explanation of symbols:

1. On/Off
2. Temperature
3. Program start time
4. Settings menu
5. Status display (figure 10)– Indicates the status of certain functions (see 12, 13, 14, 15 and 16)
6. Up - One step up in the menu or one step up in the value entered
7. Lighting – Switches lighting on/off in the sauna/steam room
8. OK – Confirms selection
9. Down - One step down in the menu or one step down in the value entered
10. Back - One step back in the menu tree or one step back when entering values
11. Home – Returns you to the basic menu (figure 8 or 9)
12. Indicates that the sauna/steam generator is on
13. Indicates that h1 is programmed to start at some later point in time
14. Indicates that the lighting is on
15. Indicates that the panel is locked
16. Humidity (Combi Compact only) – Indicates approximate water level in tank. Symbol filled = full tank. Symbol half-filled = half tank. Flashing symbol (unfilled) = tank empty.
17. Humidity (Combi Compact only)

Initial set-up process

When activating h1 for the very first time, it is necessary to program a number of basic settings:

1. Set the region (Europe, USA, Other). Use the Up and Down arrows and press OK to confirm your selection.
2. Select language. Use the Up and Down arrows and press OK to confirm your selection.
3. Select the relevant product (sauna, steam bath, Combi Compact). Use the Up and Down arrows and press OK to confirm your selection.
4. Set the desired running time (1–23 hours for steam room; 1–12 hours for sauna) and press OK to confirm
5. Set the current time and press OK to confirm.

Start

To start the sauna heater/steam generator, move your hand in front of the screen. The screen will then light up. The On/Off symbol will be highlighted. Press OK. The small On/Off icon will then light up in the status display (5) to indicate that the sauna heater/steam generator has been switched on. If the On/Off button (1) is not illuminated, press the Up arrow to step to the right position. To switch off, step to (1) and press OK.

While the sauna heater/steam generator is in operation, the current temperature and time will be displayed unless any alterations are made to the settings.

When the sauna heater/steam generator is switched off, the illumination in the control panel will fade. It can be automatically reactivated by moving your hand in front of the panel.

Setting the desired bathing temperature

Press the Up or Down arrow to highlight the temperature symbol (2) and press OK. Set the desired temperature using the Up/Down arrows and then confirm this by pressing OK.

When using h1 with a Combi Compact heater, remember that when the temperature set is *higher than 70°C*, priority is given to heating up the sauna room. When the temperature set is *lower than 70°C*, priority is given to producing steam. It is possible to alter these priorities in the settings menu.


Setting the desired level of humidity (Combi Compact only)

Press the Up or Down arrow to highlight the humidity symbol (16) and press OK. Set the desired level of humidity on the scale that runs from 0–10: 0 = a dry sauna, 10 = maximum humidity.

The water level in the tank is indicated by the water droplet icon in the status display. An illuminated, fully filled water droplet indicates a full tank. An illuminated, half-filled icon indicates that the tank is half full. A flashing, empty icon indicates that the tank is empty. When starting a bathing cycle, an empty tank is also indicated by a repeated audible signal. If the water runs out during the bathing cycle, this is indicated by a flashing icon and a repeated audible signal. As the tank is gradually refilled with water, the icon changes from half-filled to full and a single audible signal sounds to indicate that the tank is full once again.

Drying mode (Combi Compact only)

When the preset running time has elapsed or the heater is switched off by pressing the OFF button, the sauna heater switches automatically to drying mode (provided that the water tank has been in use and the humidity level has been set at a value from 1 to 10). The drying cycle runs for 20 minutes and then the heater switches off. The drying cycle can also be terminated manually by pressing the OFF button.

To show that the drying mode is in operation, the ON icon is replaced by the drying mode icon. 

Setting the desired start time

You can set a start time for the sauna heater or steam generator up to 24 hours in advance.

To preset a start time, use the Up and Down arrows to mark the clock symbol (3) and press OK. Select Start time, then preset the desired time by using the Up and Down arrows. Confirm each individual figure by pressing OK. A clock icon will light up in the status display to indicate that a start time has been programmed.

A time that has already been programmed can be activated by stepping to Activate under the clock symbol and confirming with OK.

To deactivate a programmed value, step to (3), use the Down arrow to step to Activate and confirm with OK.

Settings menu

Under the Settings menu are a number of extra functions. These are designed to make troubleshooting easier and can be used to set certain parameters. It is also possible to use this menu to reset the h1 panel to the factory default setting. There are the following sub-menus:

Status- shows current temperature and time

Time – Sets clock

Language – Changes language setting

Display – Sets brightness of display and delay before illumination switches off

Service – Other parameter settings

Locking the panel

To prevent any unauthorised changes to programmed values, the control panel's keypad can be locked by simultaneously pressing the Home (11) and Back (10) buttons for approximately 2 seconds. A key icon will appear in the status display. To unlock the keypad, press the Home and Back buttons once again for approximately 2 seconds.

Status

Shows time and temperature in the same way as in the basic menu (figure 8) even when the heater is switched off.

Set clock

Enter the correct time by using the arrow keys (6, 9) to adjust the figures up and down. Confirm with OK.

Language

Select the desired language by using the arrow keys. Confirm with OK.

Display

Sleep – Enter the length of time (in seconds) the control panel remains inactive before the display switches off.

Automatic key-lock – Enter whether or not the automatic key-lock is to be activated (current status is displayed) and the length of time before the key-lock is activated.

Vibration

Here you can choose whether or not you wish the panel to vibrate slightly when a button is pressed.

Service

Under the service menu you can, for example, change the parameters that were set during the initial installation process. The code 124 must be entered to access the service menu.

The following sub-menus are available:

Max. running time – Enter desired running time.

Max. temp. – Enter maximum temperature limit. (Default values are 110°C for sauna bathing and 55°C for steam baths.)

°C or °F – Display temperature in Celsius or Fahrenheit.

24h or 12-hour – Display time according to the 24-hour or 12-hour clock.

Priority temp/humidity (Combi Compact only)

Select the desired priority for the heater:

Auto – Priority determined according to the temperature set (default setting).

Temperature – Heating up sauna is prioritised.

Humidity – Production of steam is prioritised.

Factory reset – All previously set parameters are cancelled and an initial start-up is required. See “Initial set-up process” on page 14. You must enter code 421 to do this.

Test – Used by Tylö engineers for functional testing and trouble-shooting.

Cleaning – Clean the glass with a proprietary window/glass cleaner and a soft cloth.

Inhaltsverzeichnis

Montageanleitung	19
Schaltplan	19
Bedienungsanleitung h1	20
Legende	20
Beim ersten Einschalten	21
Start	21
Einstellung der gewünschten Temperatur	21
Einstellung des gewünschten Feuchtigkeitsniveaus (nur Combi Compact)	22
Trocknungsmodus (nur Combi Compact)	22
Einstellung der gewünschten Startzeit	22
Einstellungsmenü	23
Status	23
Zeit	23
Sprache	23
Display	24
Automatische Tastensperre	24
Vibration	24
Service	24
Reinigung	24

Montageanleitung h1

h1 kann in oder außerhalb der Sauna und außerhalb der Dampfkabine angebracht werden (siehe Abb. 1). Bei Aufstellung von h1 in der Sauna darf die Höhe der Oberkante 90 cm über Fußboden nicht überschreiten.

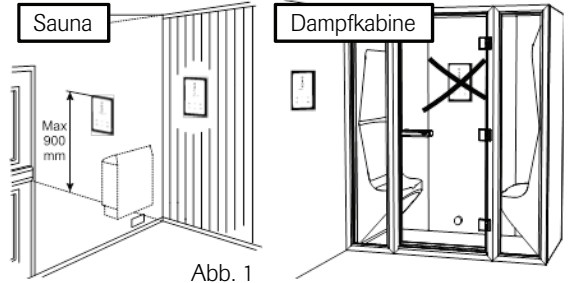


Abb. 1

Zunächst ist die Dichtung anzubringen (siehe Abb. 2). Dies ist erforderlich, wenn h1 im Innern des Saunaraums angebracht werden soll oder bei sehr feuchter Umgebung. Rückwand so montieren, dass die Elektrokabel durch die vorgesehene Öffnung geführt werden können. Darauf achten, dass die Bohrung für die Sicherungsschraube an der Unterkante zu liegen kommt. Die Leitungen gemäß Schaltplan an die Klemmen anschließen (siehe Abb. 3, 6 und 7). Zur Erleichterung kann die Klemme von der Leiterplatte abgenommen werden.



Abb. 2

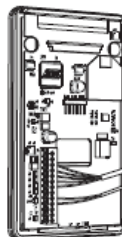


Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5

Glasscheibe und Leiterplatte des Bedienteils von unten her einstecken und an der Unterkante andrücken (siehe Abb. 4). Sicherungsschraube an der Unterkante einsetzen (siehe Abb. 5).

Schaltplan

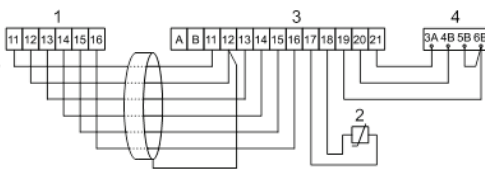


Abb. 6

1. Saunaofen/Dampfgenerator
2. Thermistor (Sensor)
3. h1
4. Externer Schalter

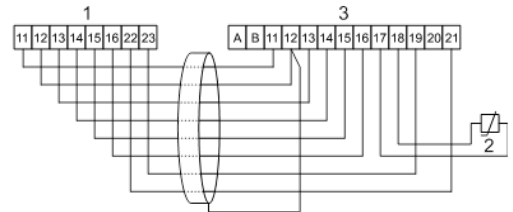


Abb. 7

1. Combi Compact RC
2. Thermistor (Sensor)
3. h1

Es besteht die Möglichkeit zum Anschluss eines externen Schalters an h1 über Klemme 19 und 20 auf der Leiterplatte (auch 21, wenn ein Anzeigesignal gewünscht wird). Siehe Schaltplan Abb. 6.

Momentschalter: Der Schalter fungiert als Ein-/Ausschalter bei jeder Betätigung.

Konstantschalter: Das Gerät bleibt über die eingestellte Schließzeit eingeschaltet, jedoch nie länger als die eingestellte Betriebszeit.

Bei eingeschaltetem Aggregat leuchtet die Anzeigenleuchte des Externschalters. Bei Programmierung auf späteres Einschalten blinkt die Anzeigenleuchte.

Die Funktion mit Externschalter ist bei Combi Compact nicht vorgesehen.

Bedienungsanleitung h1

Deutsch

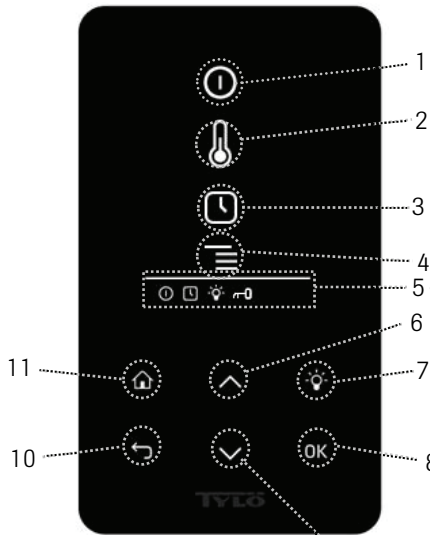


Abb. 8. Grundmenü h1

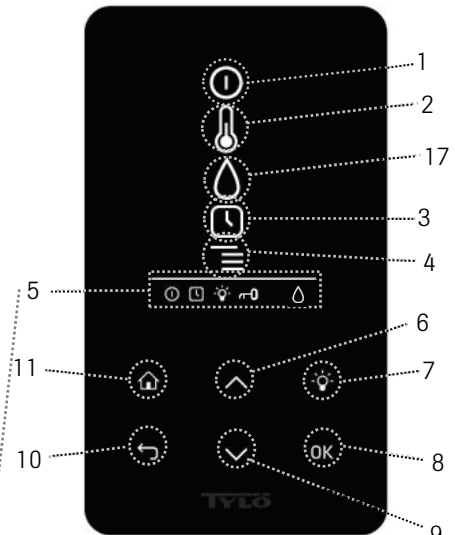


Abb. 9. Grundmenü Combi Compact h1

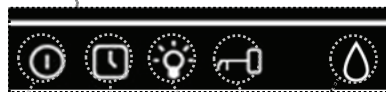


Abb. 10.

Legende:

1. Ein/Aus
2. Temperatur
3. Programmieren der Einschaltzeit
4. Einstellungsmenü
5. Statuszeile (Abb. 10) – Statusanzeige gewisser Funktionen (siehe 12, 13, 14, 15 und 16)
6. Auf – Einen Schritt im Menü nach oben oder Werterhöhung bei Eingabe
7. Beleuchtung – Ein-/Ausschalten der Beleuchtung in der Sauna/Dampfkabine
8. OK – Auswahl bestätigen
9. Ab – Einen Schritt im Menü nach unten oder Wertminderung bei Eingabe
10. Zurück – Einen Schritt im Menü zurück oder Eingabe rückgängig machen
11. Home – Zurück zum Grundmenü (Abb. 8 und 9)
12. Zeigt an, dass der Saunaofen/Dampfgenerator eingeschaltet ist
13. Zeigt an, dass h1 für späteren Start programmiert ist
14. Zeigt an, dass die Beleuchtung eingeschaltet ist
15. Zeigt an, dass das Terminal gesperrt ist
16. Feuchtigkeit (Nur Combi Compact) – Anzeige des ungefähren Füllstands des Behälters
Gefülltes Symbol = Behälter voll, halb gefülltes Symbol = Behälter halbleer und blinkendes Symbol = Behälter leer
17. Feuchtigkeit (Nur Combi Compact)

Beim ersten Einschalten

Beim ersten Start von h1 werden mehrere Grundeinstellungen vorgenommen:

1. Einstellung der Region (Europa, USA, Sonstige). Pfeiltasten auf/ab verwenden und mit OK bestätigen.
2. Auswahl der Sprache. Pfeiltasten auf/ab verwenden und mit OK bestätigen.
3. Einstellung des entsprechenden Produktes (Sauna, Dampfbad, Combi Compact). Pfeiltasten auf/ab verwenden und mit OK bestätigen.
4. Gewünschte Betriebszeit einstellen (1-23 h für Dampfkabine und 1-12 h für Sauna) und mit OK bestätigen.
5. Aktuelle Zeit einstellen und mit OK bestätigen.

Start

Zum Einschalten des Saunaofens/Dampfgenerators die Hand vor dem Schirm bewegen, so dass dieser aufleuchtet. Das Symbol für Ein/Aus tritt hervor (leuchtet stärker). Anschließend auf OK drücken. In der Statuszeile leuchtet ein Miniatursymbol für Ein/Aus auf (5) und zeigt an, dass der Saunaofen/Dampfgenerator eingeschaltet ist. Falls (1) nicht markiert ist, mit Pfeiltaste nach oben zur gewünschten Position fahren. Zum Ausschalten Position (1) anfahren und OK drücken.

Ist der Saunaofen/Dampfgenerator in Betrieb, werden die aktuelle Temperatur und Zeit angezeigt, soweit keine Einstellungen geändert werden.

Ist der Saunaofen/Dampfgenerator ausgeschaltet, erlischt das Bedienteil. Es wird automatisch aktiviert, wenn die Hand vor dem Terminal bewegt wird.

Einstellung der gewünschten Temperatur

Anhand der Pfeiltasten auf/ab das Temperatursymbol (2) markieren und OK drücken. Mit den Pfeiltasten auf/ab die gewünschte Temperatur einstellen und mit OK bestätigen.

Bei Combi Compact hat bei einer eingestellten Temperatur von *über* 70 °C die Erwärmung der Sauna und bei einer eingestellten Temperatur von *unter* 70 °C die Dampferzeugung Vorrang. Diese Priorität kann im Einstellungs Menü geändert werden.


Einstellung des gewünschten Feuchtigkeitsniveaus (nur Combi Compact)

Anhand der Pfeiltasten auf/ab das Feuchtigkeitssymbol (15) markieren und OK drücken. Anhand der Skala von 0-10 das gewünschte Feuchtigkeitsniveau einstellen; 0 = Trockensauna, 10 = maximale Feuchtigkeit.

Der Wasserstand im Behälter wird durch das Symbol in der Statuszeile angezeigt. Ein dauerhaftes, gefülltes Tropfensymbol zeigt an, dass der Behälter voll ist, ein dauerhaftes, halb gefülltes Symbol zeigt an, dass der Behälter halbvoll ist, und ein blinkendes, leeres Symbol zeigt an, dass der Behälter leer ist. Wenn der Behälter leer ist, wird dies beim Einschalten zusätzlich durch ein pulsierendes Tonsignal angezeigt. Wenn während des Badens das Wasser zu Ende geht, ertönt ein pulsierendes Tonsignal, und das Symbol am Bedienterminal beginnt zu blinken. Beim Nachfüllen von Wasser ändert sich das Symbol zunächst zu halbvoll und schließlich zu voll. Zugleich ertönt ein dauerhaftes Tonsignal, um anzuzeigen, dass der Behälter voll ist.

Trocknungsmodus (nur Combi Compact)

Nach Ablauf der Betriebszeit oder Abschalten mit OFF beginnt der Trocknungsprozess (wenn der Wasserbehälter bei einer Feuchtigkeitseinstellung von 1-10 in Betrieb war). Der Trocknungsprozess dauert 20 Minuten; danach schaltet sich das Aggregat aus. Der Trocknungsmodus kann auch manuell durch Drücken auf OFF abgeschaltet werden.

Der Trocknungsmodus wird durch Änderung des ON-Symbols zum Trocknungssymbol in der Statuszeile angezeigt. 

Einstellung der gewünschten Startzeit

Der gewünschte Einschaltzeitpunkt für die Sauna bzw. den Dampfgenerator kann bis zu 24 Stunden im Voraus eingestellt werden.

Anhand der Pfeiltasten auf/ab das Zeitsymbol (3) markieren und OK drücken. Mit den Pfeiltasten auf/ab die gewünschte Einschaltzeit und Betriebszeit wählen. Jede Ziffer ist dabei mit OK zu bestätigen. Eine programmierte Zeit ist durch ein kleines Uhrensymbol in der Statuszeile im Grundmenü sichtbar.

Eine früher programmierte Zeit kann aktiviert werden, indem Sie unter dem Uhrensymbol Aktivieren wählen und mit OK bestätigen.

Zur Deaktivierung einer Programmierung Position (3) anfahren; mit dem Pfeil nach unten Aktivieren wählen und mit OK bestätigen.

Einstellungsmenü

Das Einstellungsmenü umfasst zusätzliche Funktionen zur Erleichterung eventueller Fehlersuche und Einstellung verschiedener Parameter. In diesem Menü kann *h1* auch auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Folgende Untermenüs stehen zur Verfügung:

Status – Anzeige der aktuellen Temperatur und Zeit

Zeit – Stellen der Uhr

Sprache – Änderung der eingestellten Sprache

Display – Einstellung der Helligkeit des Displays und der Anzeigedauer

Service – Weitere Parametereinstellungen

Sperrern des Terminals

Das Bedienterminal kann gesperrt werden, damit keine unbefugten Änderungen von Einstellungen erfolgen können. Halten Sie hierzu die Tasten Home (11) und Zurück (10) gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt. In der Statuszeile wird ein Schlüsselsymbol angezeigt. Zum Entsperren des Terminals die Tasten Home und Zurück erneut gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt halten .

Status

Anzeige von Zeit und Temperatur wie im Grundmenü (Abb. 8) auch bei ausgeschaltetem Aggregat.

Uhr stellen

Einstellung der Zeit durch Verstellen der jeweiligen Ziffern mit den Pfeiltasten auf/ab (6, 9). Mit OK bestätigen.

Sprache

Auswahl der gewünschten Sprache anhand der Pfeiltasten auf/ab. Mit OK bestätigen.

Display

Sleep – Angabe der Einschaltdauer für das Display

Automatische Tastensperre – Hier ist anzugeben, ob die Tastensperre aktiviert werden soll oder nicht (aktueller Status wird angezeigt) sowie ggf. die Zeitdauer bis zum Eintreten der Tastensperre.

Vibration

Hier kann eventuelles leichtes Vibrieren des Terminals bei Betätigung der Tasten eingestellt werden.

Service

Im Servicemenü können u. a. Parameter geändert werden, die während der Grundeinstellung eingestellt wurden. Für den Zugang zum Servicemenü ist der Code 124 einzugeben.

Folgende Untermenüs stehen zur Verfügung:

Max. Betriebszeit – Gewünschte Betriebsdauer eingeben.

Max. Temp. – Angabe der maximal einstellbaren Temperatur (werkseitig 110 °C für Sauna und 55 °C für Dampfgenerator).

°C oder °F – Anzeige der Temperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit.

24h oder 12h Zeiteinstellung – Anzeige der Zeit im 12 oder 24 Std.-Format.

Priorität Temp./Feucht. (nur Combi Compact)

Wahl der Priorität für das Aggregat:

Auto – Bestimmung der Priorität durch die eingestellte Temperatur (Grundeinstellung)

Temperatur – Erwärmung der Sauna hat Vorrang

Feuchtigkeit – Erzeugung von Feuchtigkeit hat Vorrang

Werkseinstellung – Sämtliche zuvor eingestellten Parameter werden zurückgesetzt und eine Grundeinstellung wird eingeleitet. Siehe „Beim ersten Einschalten“ auf S. 21. Für diese Wahl ist der Code 421 anzugeben.

Test – Verwendung durch Tylö-Personal zwecks Funktionsprüfung und Fehlersuche.

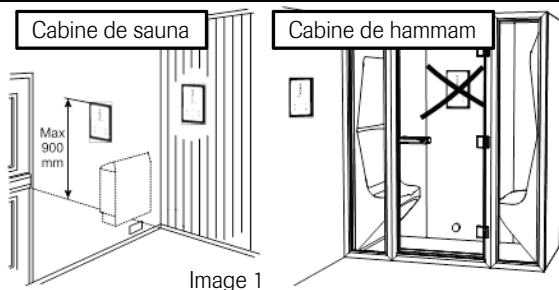
Reinigung – Das Glas mit Fensterputzmittel und weichem Lappen reinigen.

Table des matières

Instructions de montage	26
Schéma de câblage	26
Mode d'emploi h1	27
Explication des symboles	27
Premier démarrage	28
Démarrage	28
Programmation de la température de séance voulue	28
Réglage du niveau d'humidité souhaité (uniquement Combi Compact)	29
Mode de séchage (uniquement Combi Compact)	29
Programmation de l'heure de début de séance	29
Menu de réglage	30
État	30
Heure	30
Langue	30
Écran	31
Verrouillage automatique des touches	31
Vibration	31
Maintenance	31
Nettoyage	31

Instructions de montage h1

h1 peut être placé à l'intérieur ou à l'extérieur de la cabine de sauna et à l'extérieur du hammam (voir image 1). Si h1 doit être placé à l'intérieur d'une cabine de sauna, son rebord supérieur doit être à une hauteur maximum de 90 cm du sol.



Commencer en plaçant le joint (voir image 2). Ceci doit être fait si h1 doit être placé dans une cabine de hammam ou si l'environnement est très humide. Visser le panneau arrière à l'endroit voulu, de sorte que les câbles électriques passent par l'ouverture prévue. Remarque que le trou de la vis de fixation doit être en bas. Raccorder les fils électriques selon le schéma de branchement (voir images 3, 6 et 7). Pour simplifier le branchement, le bornier peut être détaché de la carte du circuit imprimé.

Faire glisser par en bas la vitre et le circuit imprimé du tableau de commande, sur le panneau arrière, puis enfoncer le rebord inférieur (voir image 4). Placer la vis de fixation sur le rebord inférieur (voir image 5).



Image 2

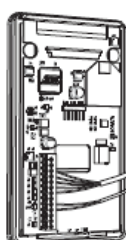


Image 3

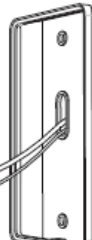


Image 4

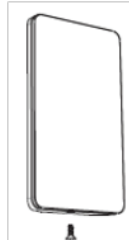
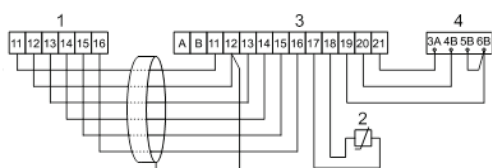


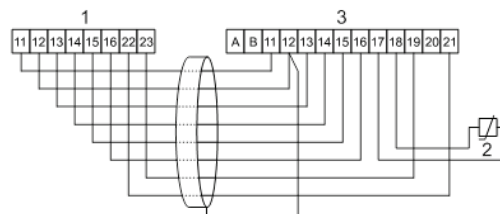
Image 5

Schéma de branchement



1. Poêle de sauna/générateur de vapeur
2. Thermistor (capteur)
3. h1
4. Interrupteur externe

Image 6



1. Combi Compact RC
2. Thermistor (capteur)
3. h1

Image 7

Il est possible de raccorder un interrupteur externe au tableau h1 par les bornes 19 et 20 de la carte du circuit imprimé (également 21 si l'on veut aussi un signal d'indication). Voir le schéma de branchement, image 6.

Fermeture momentanée : Interrupteur à marche/arrêt pour chaque impulsion.

Fermeture constante : Le tableau reste enclenché tant que le circuit est fermé, mais jamais plus longtemps que la durée de fonctionnement programmée.

Quand le poêle est allumé, le voyant indicateur de l'interrupteur externe est allumé. Si le tableau est programmé pour démarrer ultérieurement, le voyant indicateur clignote.

La fonction avec interrupteur externe ne fonctionne pas avec Combi Compact.

Mode d'emploi h1

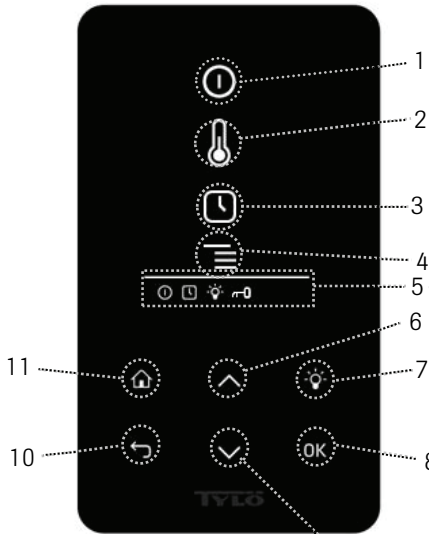


Image 8. Menu de base h1

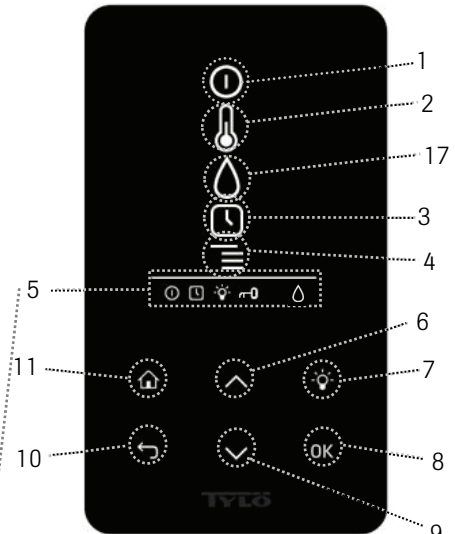


Image 9. Menu de base Combi Compact h1

Explication des symboles :

1. Marche/Arrêt
2. Température
3. Programmer l'heure de début
4. Menu de réglage
5. Ligne d'état (Image 10) – Indique l'état pour certaines fonctions (voir 12, 13, 14, 15 et 16)
6. Haut - Un cran vers le haut au menu ou augmentation de la valeur de saisie
7. Éclairage – Allume ou éteint l'éclairage dans le sauna ou le hammam
8. OK - Confirme une sélection
9. Bas - Un cran vers le bas au menu ou diminution de la valeur de saisie
10. Retour - Revient en arrière d'un cran au menu ou pendant la programmation
11. Position initiale – Retour au menu de base (images 8 et 9)
12. Indique que le sauna ou le générateur de vapeur est enclenché
13. Indique que h1 est programmé pour démarrer plus tard
14. Indique que l'éclairage est allumé
15. Indique que le tableau est verrouillé
16. Humidité (Uniquement Combi Compact) – Indique le niveau approximatif du réservoir. Symbole plein = réservoir plein, symbole demi-plein = réservoir rempli à moitié et symbole clignotant non rempli = réservoir vide.
17. Humidité (Uniquement Combi Compact)

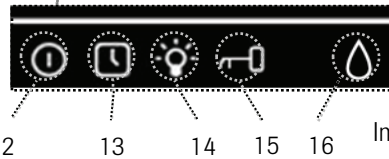


Image 10.

Premier démarrage

Plusieurs paramètres de base sont à programmer lors du premier démarrage de h1 :

1. Programmer la région (Europe, États-Unis, autre). Utiliser les touches haut et bas puis valider par OK.
2. Choisir la langue. Utiliser les touches haut et bas puis valider par OK.
3. Programmer le produit correct (sauna, hammam, Combi Compact). Utiliser les touches haut et bas puis valider par OK.
4. Indiquer la durée de fonctionnement voulue (1-23 h pour hammam et 1-12 h pour sauna), puis valider par OK.
5. Régler l'heure actuelle, puis valider par OK.

Démarrage

Pour démarrer le sauna ou le générateur de vapeur, passer la main devant l'écran pour qu'il s'allume. Le symbole On/Off est mis en évidence (intensité lumineuse plus forte). Presser ensuite sur OK. Un symbole miniature On/Off s'allume sur la ligne d'état (5) pour indiquer que le sauna ou le générateur de vapeur est enclenché. Si (1) n'est pas marqué, utiliser le bouton Haut pour passer sur la position correcte. Pour arrêter l'appareil, passer sur (1) et presser sur OK.

Quand le poêle de sauna ou le générateur de vapeur est en service, la température et l'heure actuelles apparaissent à moins que d'autres réglages n'aient été effectués.

Quand le poêle de sauna ou le générateur de vapeur est arrêté, le tableau de commande s'éteint. Il se rallume automatiquement dès que l'on passe la main devant le tableau de commande.

Programmation de la température de séance souhaitée.

Utiliser les flèches haut ou bas pour marquer le symbole de température (2) et presser sur OK. Programmer la température voulue à l'aide des flèches haut ou bas, puis valider par OK.

Pour Combi Compact, lorsque la température programmée *dépasse* 70 °C, la priorité est accordée au chauffage du sauna, tandis que si la température programmée est *inférieure* à 70 °C, la priorité est accordée à la production de vapeur. Cette attribution de priorité peut être modifiée depuis le menu de programmation.


Réglage du niveau d'humidité souhaité (uniquement Combi Compact)

Utiliser les flèches haut ou bas pour marquer le symbole de l'humidité (15) et presser sur OK. Programmer le niveau d'humidité souhaité sur une échelle de 0 à 10, où la valeur 0 correspond à un sauna sec et 10 à une humidité maximale.

Le niveau d'eau dans le réservoir est indiqué par le symbole affiché sur la ligne d'état. Quand le symbole de goutte est fixe et plein, le réservoir est plein, quand il est fixe et à demi-plein, le réservoir est à moitié rempli et quand il clignote et qu'il est vide, le réservoir est vide. Si le réservoir est vide quand on met en service l'appareil, cela est indiqué par un signal à impulsions sonores. Si l'eau se vide pendant la séance de sauna, cela est indiqué par un signal à impulsions sonores et un symbole clignotant au tableau de commande. Quand on remet de l'eau, le symbole passe d'abord à l'indication de réservoir demi-plein, puis plein, et enfin, un signal sonore fixe retentit pour indiquer que le réservoir est plein.

Mode de séchage (uniquement Combi Compact)

Une fois la durée de la séance écoulée, ou après avoir arrêté l'appareil avec le bouton OFF, le sauna est asséché (si le réservoir d'eau a été en service, réglage de l'humidité de 1 à 10). Le séchage reste actif pendant 20 minutes, à la suite de quoi le poêle s'arrête. Le mode de séchage peut également être arrêté manuellement en pressant sur OFF.

Le mode de séchage est affiché sur la ligne d'état du fait que le symbole ON passe au symbole de séchage. 

Programmation de l'heure de début de séance souhaitée.

On peut programmer une heure à laquelle le sauna ou le générateur de vapeur devra démarrer, jusqu'à une journée à l'avance.

Utiliser les flèches haut ou bas pour marquer le symbole de l'heure (3) et presser sur OK. Choisir l'heure de début et programmer la durée voulue en utilisant les flèches haut et bas, puis indiquer la valeur correcte. Valider chaque chiffre en pressant sur OK. Quand une heure est programmée, un petit symbole d'horloge apparaît sur la ligne d'état du menu de base.

Si une heure a été programmée plus tôt, elle peut être activée en allant sur Activer, sous le symbole de l'heure, puis en confirmant par OK.

Pour désactiver une programmation, aller à (3) ; utiliser la flèche bas, aller à Activer et valider par OK.

Menu de réglage

Le menu de réglage comporte des fonctions supplémentaires, prévues pour faciliter la recherche des pannes et programmer différents paramètres. On peut également rétablir *h1* aux valeurs d'usine à l'aide de ce menu. Les sous-menus suivants sont disponibles :

État - indique la température et la durée actuelles

Heure - Régler l'heure

Langue - Changement de la langue

Écran - Réglage de l'intensité lumineuse de l'écran et du délai avant qu'il ne s'éteigne

Maintenance - Paramètres de réglage supplémentaires

Verrouillage du tableau

Pour que personne ne puisse procéder à des modifications sans y être habilité, le tableau peut être verrouillé. Il suffit pour cela de presser en même temps pendant environ 2 secondes sur les boutons Position initiale (11) et Retour (10). Un symbole de clé apparaît sur la ligne d'état. Pour déverrouiller le tableau, presser de nouveau en même temps pendant environ 2 secondes sur les boutons Position initiale et Retour.

État

Indication de l'heure et de la température, de la même manière qu'au menu de base (image 8), même si le poêle est éteint.

Réglage de l'heure

Régler l'heure actuelle en ajustant chaque chiffre à l'aide des flèches vers le haut ou vers le bas (6, 9). Valider par OK.

Langue

Régler la langue souhaitée en utilisant les flèches vers le haut ou vers le bas. Valider par OK.

Écran

Veille – Indiquer le nombre de secondes voulu avant que l'écran ne s'éteigne

Verrouillage automatique des touches – Indiquer si le verrouillage automatique des touches doit être activé ou pas (l'état actuel est affiché), ainsi que le temps nécessaire avant l'activation du verrouillage automatique des touches.

Vibration

On peut choisir ici si l'on veut ou pas que le tableau vibre légèrement quand on presse sur les touches.

Maintenance

Le menu de maintenance permet notamment de modifier les paramètres qui ont été fixés lors de l'installation de base. Pour accéder au menu de maintenance, il faut indiquer le code 124.

Les sous-menus suivants sont disponibles :

Durée maxi. – Indiquer la durée de fonctionnement souhaitée.

Temp. maxi. – Indiquer la température programmable maximale (La valeur par défaut est de 110 °C pour le sauna et de 55 °C pour le générateur de vapeur).

°C ou °F – Température indiquée en degrés Celsius ou Fahrenheit.

Affichage 24h ou 12h – Afficher l'heure au format 12 heures ou 24 heures.

Priorité temp./humidité (uniquement Combi Compact)

Indiquer le type de priorité appliqué par le poêle :

Auto – La priorité est fixée en fonction de la température programmée (réglage de base)

Température – La priorité est accordée au chauffage du sauna

Humidité – La priorité est accordée à la production d'humidité

Réinitialisation des paramètres d'usine – Tous les paramètres précédents sont remis à zéro et le réglage de base démarre. Voir « Premier démarrage » à la page 28. Le code 421 doit être indiqué pour cette sélection.

Test – Utilisé par le personnel de Tylö pour effectuer un essai de fonctionnement et une recherche des pannes..

Nettoyage – Nettoyer la vitre avec du produit d'entretien et un chiffon doux.

Содержание

Указания по установке	33
Схема подключения	33
Руководство пользователя h1	34
Пояснение символов	34
Первый запуск	35
Пуск	35
Температура купания	35
Установка влажности воздуха (только на Combi Compact)	36
Режим запуска (только Combi Compact)	36
Установка времени включения	36
Меню установок	37
Статус	37
Время	37
Язык	37
Дисплей	38
Автоматическое замыкание кнопок	38
Вибрация	38
Сервис	38
Чистка	38

Указания по установке h1

h1 может быть установлен как внутри так и снаружи сауны и снаружи парной (см. рис. 1). При установке h1 внутри парной, верхний край должен находиться на высоте не менее 90 см от пола.

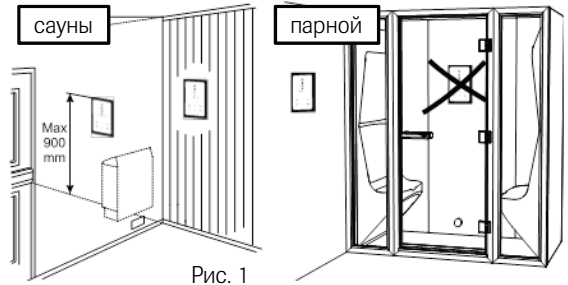


Рис. 1

Начинайте с установки уплотнений, если в этом есть необходимость (см. рис. 2). Это необходимо при установке h1 внутри парной в очень влажном окружении. Винтите задний элемент так, чтобы кабели проходили через предусмотренное отверстие. Отверстие фиксирующего болта находится внизу. Привинтите кабели к шине как показано на схеме (см. рис. 3, 6 и 7). С целью облегчения шину можно снять с процессорной карты.

Протолкните стеклянную часть панели управления и процессорную карту снизу вверх на заднем элементе и прижмите в нижнем крае (см. рис. 4). Закрепите фиксирующий болт в нижнем крае (см. рис. 5).

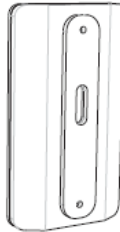


Рис. 2

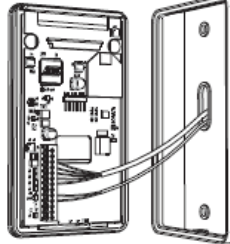


Рис. 3

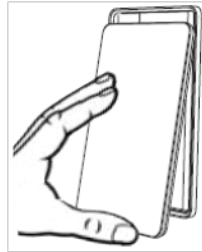


Рис. 4

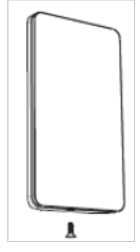


Рис. 5

Схема подключения

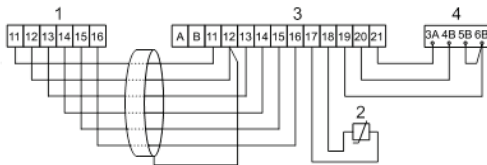


Рис. 6

1. Агрегат сауны/парогенератор
2. Термистер (датчик)
3. h1
4. Наружный выключатель

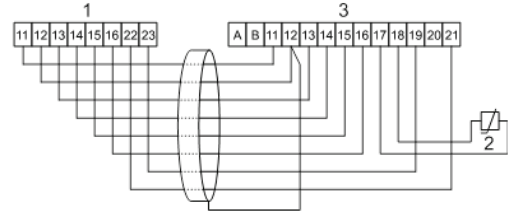


Рис. 7

1. Combi Compact RC
2. Термистер (датчик)
3. h1

Наружный выключатель может быть также подключен к панели h1 на шине 19 и 20 на процессорной карте (также 21 при наличии индикационного сигнала). См. схему подключения Рис. 6.

Моментное включение: Выключатель включается/выключается при каждом нажатии.

Постоянно включенный режим: Панель в рабочем режиме при замкнутой цепи, но не более установленного времени.

Когда нагреватель включен, на наружном выключателе горит лампа. Если панель запрограммирована на включение с задержкой - лампа индикатора мигает.

Функция наружного выключателя не функционирует с Combi Compact.

Руководство пользователя h1

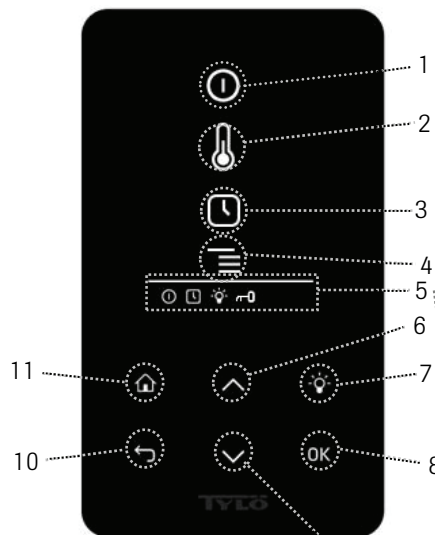


Рис. 8. Основное меню h1

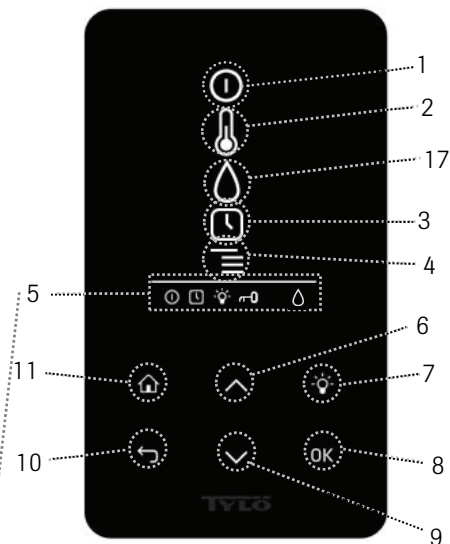


Рис. 9. Основное меню Combi Compact h1

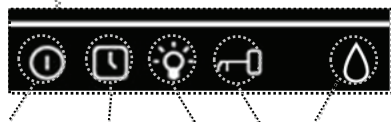


Рис. 10.

Пояснение символов:

1. On/Off - Вкл/Выкл
2. Температура
3. Программирование времени включения
4. Меню установок
5. Строка статуса (Рис. 10) – показывает статус функций (см. 12, 13, 14, 15 и 16)
6. Вверх – переход вверх на один шаг увеличивает значение, которое вы вводите
7. Освещение – включает/выключает освещение в сауне/парной
8. ОК - подтверждает сделанный выбор
9. Вниз – переход вниз на один шаг уменьшает значение, которое вы вводите
10. Обрато – переход на один шаг обратно в меню или при вводе данных
11. Домой – переход в начальное основное меню (Рис. 8 и 9)
12. Указывает, что сауна/парная включена
13. Указывает, что h1 запрограммирован на более поздний запуск
14. Указывает, что освещение включено
15. Указывает, что панель управления замкнута
16. Влажность (только на Combi Compact) - показывает приблизительный уровень в баке. Символ полного бака = полный бак, Символ заполненного наполовину бака = половина бака и мигающий символ неполного бака = пустой бак.
17. Влажность (только на Combi Compact)

Первый запуск

При первом запуске h1 выполняется ряд установок:

1. Установка региона (Европа, США, другие страны). Используйте стрелки и подтвержайте ОК.
2. Выберите язык. Используйте стрелки и подтвержайте ОК.
3. Установите правильный продукт (сауна, парная, Combi Compact). Используйте стрелки и подтвержайте ОК.
4. Укажите желаемое время работы (1-23 часа для парной и 1-12 часа для сауны) и подтвердите клавишей ОК.
5. Установите время и подтвердите клавишей ОК.

Чистка

Очистите стекло средством для чистки стёкол и мягкой тряпочкой.

Запуск

Для включения сауны/парогенератора, проведите рукой перед экраном, чтобы он был освещён. Отмечен символ On/Off (горит ярче). Нажмите затем на ОК. В статусной строке (5) загорается символ On/Off, говоря о том, что сауна/парная включена. Если (1) не отмечен, используйте кнопку перехода в правильную позицию. Для выключения, перейдите в (1) и нажмите на ОК.

Когда генератор сауны в работе, на дисплее будет проецирована данная температура и время, если не были изменены установки.

Если парогенератор выключен, панель управления не светится. Он включается автоматически, когда вы проведёте рукой перед панелью управления.

Установка температуры купания

Используйте стрелки «вверх» и «вниз», чтобы отметить символ температуры (2) и нажмите на ОК. Установите желаемую температуру кнопками «вверх» и «вниз» и подтвердите кнопкой ОК.

На Combi Compact при установленной температуре *выше* 70°C сауна предпочитается нагревание, и при температуре *ниже* 70 °C предпочитается парогенерация. Предпочтение может быть изменено в меню установок.


Установка влажности воздуха (только на Combi Compact)

Используйте стрелки «вверх» и «вниз», чтобы отметить символ уровня влажности (15) и нажмите на ОК. Установите уровень влажности по шкале 0-10 где 0 соответствует сухому пару и 10 соответствует максимальной влажности.

Уровень воды в ёмкости показан символом в статусной строке. Фиксированный символ капли показывает, что ёмкость заполнена, фиксированный символ наполовину полной ёмкости, показывает, что бак наполовину заполнен, и мигающий пустой символ показывает, что ёмкость пустая. При запуске будет показан также пустой бак и будет слышен пульсирующий сигнал зуммера. Если вода закончится во время купания, послышится пульсирующий сигнал зуммера и символ на панели будет мигать. После заполнения водой, символ изменится вначале на половину заполненный и затем на заполненный, сигнал зуммера будет постоянным.

Режим запуска (только Combi Compact)

После окончания времени работы или выключения, начинается сушка сауны (если резервуар воды был в действии, установка функции 1-10). Сушка действует 20 минут, после чего агрегат выключается. Режим сушки может быть выключен вручную нажатием на OFF.

Режим высыхания показан в статусной строке - символ ON будет изменен на символ сушки. 

Установка времени включения

Вы можете установить любое время включения сауны или парогенератора за сутки наперёд.

Используйте стрелки «вверх» и «вниз», чтобы отметить символ часов (3) и нажмите на ОК. Выберите Время включения, затем установите желаемое время, пользуясь стрелками и установите правильное время. Каждая цифра должна быть подтверждена нажатием на ОК. После того, как будет запрограммировано время, в статусной строке основного меню будет показан маленький символ – часы.

Если время было запрограммировано раньше, оно может быть активировано, вы должны для этого перейти в символ Активирования под часами и подтвердить нажатием на ОК.

Для отмены запрограммированных функций, перейдите в (3); пользуйтесь стрелкой вниз, перейдите в функцию Активирования и подтвердите кнопкой ОК.

Меню установок

В меню установок имеются дополнительные функции для облегчения возможного поиска неисправностей и установки различных параметров. Вы можете, например, восстановить *h1* на заводские значения. Имеются следующие категории меню:

Статус показывает действительную температуру и время

Время – Установка времени

Язык – изменяет установленный язык

Дисплей – изменяет силу освещения дисплея и время выключения

Сервис – дополнительные параметры установок

Замыкание панели

Чтобы никто не мог изменить введенные установки, панель можно замкнуть. Нажмите одновременно на кнопки на Домой (11) и на Обратно (10) и удерживайте кнопки нажатыми примерно 2 секунды. В статусном ряду будет показан символ ключа. Чтобы опять открыть панель, нажмите опять на кнопки Домой и Обратно и удерживайте их нажатыми примерно 2 секунды.

Статус

Показ времени и температуры идентичен показу в основном меню (Рис. 8) также при выключенном агрегате.

Установка времени

Установите время, каждую цифру отдельно стрелками "вверх" и "вниз" (6,9). Подтвердите нажатием на ОК.

Язык

Выберите стрелками желаемый язык. Подтвердите нажатием на ОК.

Дисплей

Sleep – укажите сколько секунд должно пройти до выключения дисплея

Автоматическое замыкание кнопок – Выберите по желанию автоматическое замыкание кнопок (показан данный статус), и выберите период времени, после которого кнопки должны автоматически замыкаться.

Вибрация

Здесь Вы можете выбрать, чтобы панель слегка вибрировала при нажатии на кнопки.

Обслуживание

В меню сервиса можно изменить параметры, введенные в базовой установке. Для входа в меню сервиса необходимо ввести код 124.

Имеются следующие категории меню:

Максимальное время работы – Укажите продолжительность работы.

Максимальная температура – Укажите максимальную температуру (исходные данные 110°C для сауны и 55°C для парогенератора).

°C или °F – Температура по Цельсию или по Фаренгейту.

24ч или 12ч – Выбор формата - 12-часовой и 24-часовой.

Приоритет температуры/влажности (только Combi Compact)

Выберите приоритет для данного агрегата:

Авто – Приоритет определяется установленной температурой (основная установка)

Температура – Приоритет нагревания сауны

Влажность – Приоритет генерации влаги

Заводские установки – Все введенные параметры переводятся на заводские установки. См. "При первом запуске" на стр. 35. Необходимо указать код 421.

Тест – Используется персоналом Тилё для проверки и поиска неисправностей.

Чистка

Очистите стекло средством для чистки стёкол и мягкой тряпочкой.



TYLÖ[®]
for the senses